

НЕПОЛНЫЕ КОНСТРУКЦИИ С КОМПЕНСАТОРНЫМИ КОМПОНЕНТАМИ – ВТОРОСТЕПЕННЫМИ ЧЛЕНАМИ

Шоу Цзяжуй

БГПУ (Минск)

Науч. рук. – Н. В. Чайка, д-р филолог. наук, проф.

Аннотация. Статья посвящена исследованию неполных конструкций в русском и китайском языках. Проведен анализ языковых единиц на основе методологических основ компенсаторной синтаксической типологии. Выявлены и систематизированы все виды неполных предложений полипредикативного типа – с компенсаторным компонентом дополнением, обстоятельством и предлогом. Определена специфическая особенность типологии неполных предложений в китайском языке – возможность использования в качестве структурно-синтаксического показателя обстоятельства и предлога.

Ключевые слова: неполные конструкции; компенсаторная синтаксическая типология; компенсаторный компонент; полипредикативный тип; предпозиционный и постпозиционный тип; гипотаксическая и паратаксическая синтаксическая связь.

В китайском и русском языке широко функционируют неполные предложения с компенсаторными компонентами – второстепенными членами. Изучались подобные явления с использованием методологии структурного и семантического синтаксиса [1–6]. Однако для квалификации и классификации неполных предложений считаем целесообразным использовать параметры компенсаторной синтаксической типологии [7].

Иногда наблюдаются неполные предложения полипредикативного типа с опущенным **дополнением**. Компенсаторным компонентом в таких случаях выступают эксплицитно выраженные дополнения одной из частей сложного предложения: *У других он не убивал мужа, а у меня убил* (А Володин, «Две стрелы», с. 7); *Я Набокова на*

английском читаю, а она учит (Л. Разумовская, «Дорогая Елена Сергеевна», с. 3); Ты, видимо, забыл, что я потерял не правую, а левую руку (А. Арбузов «Мой бедный Марат», с. 25). Компенсаторный компонент в таких случаях отграничивает объектное действие от безобъектного.

Более широко представлены неполные конструкции полипредикативного типа с опущенным дополнением в китайском языке. Наблюдаются предпозиционные конструкции с паратаксической синтаксической связью союзные: *我想给他借点钱,可他就是不想借(路遥, 《平凡的世界》, 第87页)*; *我从来没有和别人说过这想法,而且和父亲也没有说(宗璞, 《东藏记》, 第45页)* и бессоюзные: *他不游泳,你也不想(刘白羽, 《第二个太阳》, 第34页)*; *碧初将收入分为四份,李太太两份,自己和惠粉各一份(刘玉民, 《骚动之秋》, 第82页)*.

Предложения с гипотаксической синтаксической связью имеют аналогичные способы связи между частями – союзную: *我喝过了那么多山泉,甜的,苦的,咸的,但是从来没有尝过那么多种味道的泉水(阿来, 《尘埃落定》, 第54页)* и бессоюзную: *这种苹果的味道真好,我还想吃(周大星, 《湖光山色》, 第187页)*.

В постпозиционных конструкциях предикативные части могут связываться с помощью союза *и*: *老赵,还要一只,而且一只船不够划,我也要划(巴金, 《春》, 第18页)* и бессоюзным способом: *国情教育过去是,现在也是,将来还是进行爱国主义教育的重要手段(徐贵祥, 《历史的天空》, 67页)*.

Некоторые неполные предложения полипредикативного типа имеют гипотаксическую синтаксическую связь между частями: *我到处找,可就是找不到她(张洁, 《无字》, 424页)*; *没等我开口借,他倒先把钱塞到我手里了(王旭峰, 《茶人三部曲》, 568页)*.

Таким образом, в русском и китайском языках наблюдаются неполные предложения полипредикативного типа с компенсаторным компонентом дополнением. Специфическая особенность названных конструкций в китайском языке заключается в выделении предпозиционного и постпозиционного типов. Компенсаторная функция дополнения в русском языке осуществляется на основе глагольного управления и только при переходных глаголах, в китайском языке, в связи с отсутствием глагольного управления, компенсаторная функция дополнения определяется грамматической формой предлога.

В китайском языке в качестве компенсаторного компонента в неполных предложениях полипредикативного типа выступает **обстоятельство**. Наблюдаются конструкции с паратаксической синтаксической связью союзные: *女生宿舍里两排木板通铺，一边睡十个人，另一边有门，睡八个人* (宗璞); *我不去，我这里的事多着呢！而且—离你们那样远* (宗璞) и бессоюзные: *他这身脏的颜色，在天津是很显得突出，也觉得土气。但是在阜平，这样一身衣服，织染既是不容易，穿上也就觉得鲜亮好看了* (孙犁, 《山地回忆》, 41). Необходимо отметить, что в китайском языке семантическое наполнение неполных предложений союзного и бессоюзного типов идентичное.

В предложениях с гипотаксической синтаксической связью наблюдается значительное количество предлогов для связи предикативных частей между собой: *他昨天去上海了，而他的妻子去了浙江* (王东海, 《柳大革一家的故事》, 第4页); *她在沙漠拍了婚纱照，朋友看了很喜欢，于是就也去拍了* (丽霞, 《白的光》, 第37页). Бессоюзный способ связи характеризуется имплицитным способом выражения синтаксических отношений: *刚才我谈了一下明天的活动，你们还有什么意见* (李健吾, 《雨中登泰山》, 第25页); *他经常去孤儿院照顾小孩儿，就像小时候院长妈妈照顾他那样* (中学语文课本, 《爱》, 第2页). Обстоятельство в данных предложениях указывает на способ действия, его время и место, причину, уступку.

Типологической особенностью китайского языка является возможность обстоятельства выполнять компенсаторную функцию в неполных предложениях полипредикативного типа. Подобная их роль обусловлена обязательной фиксированной синтаксической позицией обстоятельства.

В китайском языке предложения с пропуском **предлогов** квалифицируются как неполные и выделяются в особый структурный тип. Предлоги относятся к служебным словам, которые выражают субъектно-объектные, пространственные, временные, целевые и причинные отношения. Особенность китайских предлогов в том, что они являются дериватами глаголов – некоторые из них в процессе грамматизации обрели видо-временную форму соответствующих глаголов: *为了, 为着* – для, *ради* и до сих пор сохраняют отдельные их синтаксические свойства. Например, к предпозиционному предлогу может переноситься приглагольное отрицание – это значит, что предлог в данном случае является функциональным аналогом глагола.

Предлоги в китайском языке (Тодо Акиясу) могут быть детерминированными – они обладают значительной синтаксической самостоятельностью и относятся к предложению в целом: *张艺谋与巩利的恋情.....这在国内是否就是很大件事呢* (《正大综艺》(瑞雪号)第76页); *这个嘛,我没办法答应你不告诉别人* (《读者文摘》1991年第2期45页); *此后我问我自己,你为什么要这么做,你几乎走了一个晚上,走了半个城市,执着去寻找一个小名叫油菜的人* (李佩甫,《生命册》,第3页). Эксплицитно выраженный предлог квалифицирует форму дополнения, поскольку глагольное управление в китайском языке отсутствует.

В неполных конструкциях полипредикативного типа могут опускаться предлоги, выражающие временные отношения: *明成化二十二年,名御史徐瑁为纪念南宋殉国军臣,把元将军张弘范在崖石刻书的»镇国大将军张弘范灭宋与此»的字样愤然凿去* (《散文》,1984年第11期,第32页), пространственные: *这个极险的山峡中间,河水从三条峡口奔腾而出* (杨朔,《散文》,第27页). Эксплицитно выраженные предлоги указывают на форму обстоятельства.

Наблюдаются случаи, когда предпозиционный эксплицитно выраженный предлог выполняет компенсаторную функцию в отношении пропущенного глагола второй части. Предпозиционный компенсаторный предлог употребляется исключительно в предложениях полипредикативного типа, части которого связываются сочинительной синтаксической связью: *在读书之后,写作之余,沉思默想、构思酝酿之际,常到公园走走* (《散文》,1993年第7期10页). В случае употребления структурно и семантически эквивалентных предлогов один из них может опускаться: *我倒觉得正因为时代的不同,沧桑的变迁,人事的更迭,才显出这两座名楼的威力是任何力量都改变不了的* (《散文》,1984年第5期36页).

Употребление предлога в качестве компенсаторного компонента является специфической особенностью китайского языка. Это свойство обусловлено тем, что предлоги в китайском языке относятся к глагольным дериватам и сохраняют некоторые их синтаксические свойства (например, функцию сказуемого, функцию отрицания и др.), пропуск которого квалифицируется как синтаксическая неполнота.



Літаратура

1. Кибрик, А. Е. Константы и переменные языка / А. Е. Кибрик ; Моск. гос. ун-т, филол. фак. – СПб. : Алетейя, 2005. – 719 с.
2. Мельников, Г. П. Системная типология языков: принципы, методы, модели / Г. П. Мельников ; Рос. акад. наук, Ин-т языкознания. – М. : Наука, 2003. – 393 с.
3. Бурак, Л. І. Звышсказавае адзінства і яго інтанацыйныя асаблівасці / Л. І. Бурак // Беларуская мова : міжведамас. зб. / Гомел. дзярж. ун-т ; рэдкал.: У. В. Анічэнка (гал. рэд.) [і інш.]. – Гомель, 1988. – Вып. 16. – С. 90–98.
4. 高名凯, 《汉语语法论》,北京:商务印书馆,1986年.
5. 陈昌来, 《现代汉语句子》, 上海; 华东大学出版社, 2000.
6. 吕叔湘, 《现代汉语八百词》, 北京: 商务印书馆, 1999年.
7. Чайка, Н. У. Тыпалогія эліпсіса ў сінтаксічнай сістэме беларускай мовы : манаграфія / Н. У. Чайка. – Мінск : БДПУ, 2012. – 331 с.